

# KaunisGrani

No Nr 9/17.8.-6.9.2017 • Kauniaisten paikallislehti Lokaltidningen för Grankulla • www.kaunisgrani.fi

JYRILAITINEN.FI



## Kauppakeskuksen rakentaminen jatkuu

Kauppakeskuksen muutostyöt ja uuden gallerian rakentaminen etenevät ripeään tahtiin. Yhdessä vaiheessa oli odotettava paalutuskoneen korjausta.

LUE LISÄÄ SIVULTA 8

## Byggandet av köpcentret fortsätter

Arbetet med att bygga om köpcentret och en ny galleria fortgår i rask takt. I ett skede fick man vänta på reparation av pålningsmaskinen.

LÄS MERA PÅ SIDAN 8

JYRILAITINEN.FI



**SULJETTU** Nuorisotalo on suljettu ja koko toiminta muuttaa Heikelintielle. Selvitykset siitä, mitä Nuorisotalolle tapahtuu, ovat meneillään.

LUE LISÄÄ SIVULTA 7

**STÄNGD** Ungdomsgården är stängd och hela verksamheten flyttar till Heikelvägen. Utredning pågår om vad som ska hända med Ungdomsgården.

LÄS MERA PÅ SIDAN 7

TUOMAS MERILAHTI



**UUSI OTE.** Kauniaisten suomalaisen seurakunnan vastavalittu kirkkoherra Mimosa Mäkinen on syksyn lähestyessä täynnä suunnitelmia. Kiitos kaupungin pienuuden, kirkon on Kauniaisissa helppo olla läsnä. Suhteita on mahdollista luoda yli sukupolvien.

LÄS MERA PÅ SIDAN 9

**NYA TAG.** Nyvalda kyrkoherden Mimosa Mäkinen i Grankulla finska församling är full av planer inför hösten. Det är lätt för kyrkan att vara närvarande i Grankulla tack vare att staden är så liten. Man kan skapa relationer över generationerna.

LUE LISÄÄ SIVULTA 6

## 60 minuuttia laatu-aikaa

**K**esälomat ovat kohta muisto vain ja useimmille meistä arki on taas täällä. Kauniaisten päättäjät ovat jo vuosien ajan pitäneet ensisijaisen tärkeänä tarjota asukkaille mahdollisuuksia harrastaa liikuntaa eri tavoin, jotta jaksaisimme arkea paremmin. Voimme mm. juosta portaita laskettelurinteiden vieressä, joogata kansalaisopiston ohjauksessa tai osallistua GrIFK:n monipuoliseen toimintaan.

Näin lukuvuoden alkaessa on paikallaan miettiä lastemme ja nuortemme liikumista. WHO:n suositusten mukaan pitäisi lasten liikkua niin paljon, että he olisivat kevyesti hengästyneitä vähintään 60 minuuttia päivässä. Eräs Ruotsissa tehty tutkimus osoitti, että nelivuotiaista vain 30 % ylsi WHO:n suositukseen. Valitettavasti sama tutkimus osoitti, että lapset liikkuvat vähemmän viikonloppuisin, jolloin he viettivät aikaa vanhempiensa kanssa.

Meillä Kauniaisissa on monia reippaita lapsia ja nuoria, jotka vuosi toisensa jälkeen saavuttavat hyviä tuloksia eri urheilulajeissa. Tällä ryhmällä ei ole mitään vaikeuksia täyttää WHO:n suosituksia. Sitten meillä on kuitenkin ryhmä nuoria, jotka kuluttavat vuorokauden tunteina yhä enemmän aikaa istuvassa asennossa, ensin koulun penkillä ja sitten koulun jälkeen tietokoneen ääressä. Tässä astuu kuvaan meidän vanhempien vastuu.

Ottakaamme kaikki, niin nuoret kuin vanhat, yhteinen päämäärä: 60 minuuttia arkiliikuntaa joka päivä. Sitä paitsi tämän voisi tehdä yhdessä, yli sukupolvirajojen. Parasta laatu-aikaa lasten kanssa!

Viime keväänä paikallislehti Kaunis Grani sai uuden johtokunnan. Johtokunta, joka esitellään toisaalla tässä numerossa, ottaa mielellään vastaan kommentteja sekä vinkkejä ajankohtaisista ja paikallisista tapahtumista, joista voisimme kirjoittaa. Ottakaa yhteyttä mielellään sähköpostitse os. kaunis.grani@kauniainen.fi.

Tässä yhteydessä on myös tilaisuus kiittää Jessica Jensenä, joka toimi jonkin aikaa vt. päätoimittajana, ja Kirsi Bergmania erinomaisesta työstä lehdessämme! Tässä ja seuraavassa numerossa vt. päätoimittajana toimii Sonja Hellman. Me johtokunnassa odotamme innolla työskentelyä yhdessä Sonjan kanssa.

**JOHAN JOHANSSON**  
PUHEENJOHTAJA  
KAUNIS GRANI



” Nyt on paikallaan miettiä lastemme ja nuortemme liikumista.

” Nu är det dags att tänka på hur våra barn och unga motionerar.

## 60 minuter kvalitetstid

**S**ommarloven och semestrarna är snart ett minne blott och vardagen är här för de flesta oss. I Grankulla har beslutsfattarna under många år prioriterat invånarnas möjligheter att utöva motion i olika former för att vi bättre skall orka med vardagen. Vi kan bl.a. springa i trapporna vid slalombacken, yoga i Medborgarinstitutets regi eller delta i GrIFK:s mångsidiga verksamhet.

Så här vid inledningen av terminen är det på sin plats att även reflektera över våra barns och ungdomars motionerande. Enligt WHO:s rekommendationer ska barn vara så rörliga att de blir lätt andfädda i minst 60 minuter per dag. I Sverige visar en undersökning att av fyraåringarna uppnådde endast 30 % WHO:s rekommendation.

Dessvärre visade samma undersökning att barnen rörde på sig mindre under veckosluten då barnen tillbringade dagarna med sina föräldrar. I Grankulla har vi många duktiga barn och ungdomar som år efter år presterar goda resultat i olika idrottsgrenar. Denna grupp har inga som helst problem att uppfylla WHO:s rekommendationer.

Sedan har vi dock en grupp unga som tillbringar allt mer tid i sittande ställning under dygnets timmar, först i skolbänken och sedan framför datorn efter skolans slut.

Här kommer vårt ansvar som föräldrar in. Låt oss alla, ung som gammal, ha en gemensam målsättning; 60 min vardagsmotion varje dag. Dessutom kunde detta göras tillsammans, över generations-

gränserna. Den bästa kvalitetstiden med barnen!

Under våren fick Lokaltidningen Kaunis Grani en ny styrelse. Styrelsen som presenteras på annan plats i denna tidning tar gärna emot respons och tips om aktuella och lokala händelser som vi kunde skriva om. Kontakta oss gärna på e-postadressen: kaunis.grani@kauniainen.fi.

I detta skede är det också läge att tacka Jessica Jensen som under en tid fungerat som tf chefredaktör och Kirsi Bergman för ett utmärkt arbete med tidningen! För detta och nästa nummer fungerar Sonja Hellman som tf chefredaktör. Vi i styrelsen ser fram emot att få jobba tillsammans med Sonja.

**JOHAN JOHANSSON**  
ORDFÖRANDE  
KAUNIS GRANI

## Uutta toimituksessa

**K**aunis Granin toimituksessa on tapahtunut pieni muutos. Jessica Jensen ja Kirsi Backman jatkavat uusissa tehtävissä ja päätoimittaja Nina Winqvistin poissa ollessa lehden joitakin seuraavia numeroita tekee Sonja Hellman.

Minä, Sonja Hellman, olen aikaisemmin työskennellyt HBL:ssä ja työtehtäviini kuului muun muassa Kauniaisten paikallispolitiikan seuraaminen. Kaupungin tapahtumien seuraaminen ei siis ole aivan vierasta, nyt kun saan tehdä niin taas ja lähietäisyydeltä.

Mitään muutoksia lehdessä ei vierailuni aikana tapahdu, mutta odotan innolla yhteydenpitoa lukijoiden kanssa. Soittakaa ja antakaa vinkkejä, tai lähettäkää sähkö-

postia! Kaunis Grani on paikallislehti, jossa lukijoiden äänen pitää näkyä ja kuulua.

**SONJA HELLMAN**  
VT. PÄÄTOIMITTAJA

## Nytt på redaktionen

**D**et har skett en liten förändring i redaktionen på Kaunis Grani. Jessica Jensen och Kirsi Backman fortsätter med nya arbetsuppgifter och under chefredaktör Nina Winqvists frånvaro görs några av de närmaste tidningsnumren av Sonja Hellman.

Jag som heter Sonja Hellman har tidigare job-

bat på HBL och till mina arbetsuppgifter har bland annat hört att följa med kommunalpolitiken i Grankulla.

Därför är det inte alldeles främmande att åter få följa med vad som händer i staden, nu på nära håll.

Några förändringar för tidningens del blir det inte under mitt gästspel men jag ser fram emot att hålla kontakt med läsarna. Ring och tipsa eller skicka e-post! Kaunis Grani är en lokaltidning där läsarna ska synas och höras.

**SONJA HELLMAN**  
TF. CHEFREDAKTÖR

kaunis.grani@kauniainen.fi



**HALPUUTIMME  
HINTOJA.  
ÄNNU BILLIGARE.**

**MEILLÄ SINUN  
EI TARVITSE  
METSÄSTÄÄ  
TARJOUKSIA.  
HINNAT OVAT  
PYSYVÄSTI  
EDULLISIA.**

**HOS OSS BEHÖVER  
DU INTE JAGA  
ERBJUDANDEN.  
PRISERNA ÄR  
PERMANENT  
FÖRMÅNLIGA.**

**S MARKET**  
*Sinun.*



Omistajan käyntikortti  
Agarens visitkort

**S-market Grani**  
(Kauniainen Etelä/Grankulla Södra)  
Arkisin/Vardagar **7-22**  
Lauantaisin/Lördagar **8-21**  
Sunnuntaisin/Söndagar **10-21**

**S-market Kauniainen Pohjoinen/Grankulla Norra**  
Arkisin/Vardagar **7-21**, Lauantaisin/Lördagar **9-18**  
Sunnuntaisin suljettu/Söndagar stängt



Kauppakeskus Granin 2.krs

Vi betjänar även  
på svenska!

Tule tutustumaan!



**AVOIMET OVET ma 21.8 klo 16-20**

Aloita kuntoilu nyt!

**Liittyminen ja loppukuun treenit 0€!**

Tarjous voimassa 21.8 asti.

Kuntosali naisille ja miehille. Avoinna 05-22 vuoden jokaisena päivänä. 59€/kk, ei pitkää sitoutumista.

niceandguys.fi asiakaspalvelu@niceandguys.fi 050 525 7735

## IMPLANTATAFTON



ons 13.9.2017 | från kl. 15

Har du förlorat en tand, eller besväras du av att din protes inte hålls på plats? Implantat kan vara lösningen på dina problem.

Välkommen till ett avgiftsfritt implantatplaneringstillfälle hos en specialisttandläkare hos Jaarte & Jungell ons. 13.9. från kl 15.

Boka tid: 09 512 9110



plusterveys plushälsa

**HAMMASLÄKÄRIT - TANDLÄKARNA  
JAARTE & JUNGELL**

Kirkkotie 15, Kauniainen | Kyrkovägen 15, Grankulla | 09 512 9110 | jaartejungell.fi

## OIKEA AIKA ON TÄSMÄLLEEN NYT.

Iloisina voimme kertoa, että vilkkaan kesän jälkeen on asuntokaupassa nyt siirrytty kuumaan syksyyn!

Innokkaat välittäjäme ovat valmiina auttamaan sinua!  
Soita 09 2311 0300.



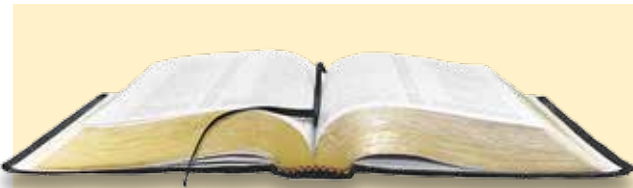
**Kiinteistömaailma**

Kiinteistömaailma | Espoo Kauniainen Pecasa Oy LKV  
p. 09 2311 0300, kauniainen@kiinteistomaailma.fi

## agenda

Tapahtuu Kauniaisissa Det händer i Grankulla

## uutiset nyheter



## ■ 20.8 SUNNUNTAI SÖNDAG

**"SÄNGER OCH PSALMER"** kl. 11.00 med sånggruppen Gloria från Borgå. Annika Carlsen, Mervi Palmberg och Irina Kullberg medverkar. Fritt inträde, kollekt, Betlehemskyrkan, Brunnsgatan 33, arr Grankulla svenska metodistförsamling  
**SÖNDAGSGUDSTJÄNSTERNA** har startat och äger rum kl. 11.00 i Betlehemskyrkan, Bolagsvägen 33

## ■ 23.8 KESKIVIikko ONSDAG

**VÄLSIGNESE AV FÖRSTAKLASSISTERNA** i Grankulla kyrka kl. 18.30. Ulrik Sandell, Yvonne Fransman, Heli Peitsalo, Marlen Talus-Puzesh. Hela familjen är välkommen! Arr. Grankulla sv. Frs.

## ■ 24.8 TORSTAI TORSDAG

**GRANUT –MESSU** klo 19 Kauniaisten kirkossa, Anna-Kaisa Tuomi ja Sonja Holkerinoja. Nuorille suunnattu iltamessu, jonne myös kaiken ikäiset ovat tervetulleita. Granut-messut ovat rentoja ja tunnelmallisia hiljentymisen hetkiä keskellä arjen melskettä ja kiirettä. Messussa lauletaan yhdessä nuortenveisuja ja virsiä, joita säestää nuorista soittajista koottu messubändi. Järj. suom. srk.

## ■ 4.9 MÄNDAG

**FÖR DIG SOM GÅR I ÅK 1–6****KOM MED OCH SJUNG I BARNKÖREN**

Vi övar på måndagar i kyrkans övre sal kl. 14.30–15.15 och vi börjar alltid med att äta ett litet mellanmål tillsammans. Terminen inleds 4.9. Förfrågningar: Barbro Smeds tfn 050 598 1832. Arr. Grankulla sv. frs.

**FÖRSAMLINGENS DAGKLUBB** för 3–5 åringar inleds 4.9.

Anmälaning och förfrågningar: Yvonne Fransman tfn 050 443 0045, yvonne.fransman@evl.fi. Arr. Grankulla sv. Frs

## ■ 10.9. SUNNUNTAI SÖNDAG

**KÄVELE NAISELLE AMMATTI** –tapahtuma kehitysmäiden naisten hyväksi klo klo 16–19. Lähtö- ja paluupaikkana on Kauniaisten kirkko, reitti kiertää Gallträskin ympäri. Lisätietoja tapahtumasta ja ilmoittautumishjeet: www.kauniaistenseurakunta.fi. Järj. suom. srk

## ■ 17.9. TORSDAG

Den norska violinisten Michael Süssmann uppträder med musik av bl.a. Edvard Grieg i Grankulla kyrka kl. 18.00. med pianisten Tor Erik Seime Pettersen.

## ■ 19.9, 26.9 TIISTAI TISDAGAR

**BB – KVÄLLAR:** Bibel och bön måndagar 18.9 och 25.9 kl. 18.00–19.30 med pastor Mayvor Wärn-Rancken. Betlehemskyrkan Bolagsv. 33. Arr Grankulla svenska metodistförsamling.

Lähetä tieto tapahtumastasi kaunisgrani@kauniainen.fi  
Skicka in information till kaunisgrani@kauniainen.fi

## elämänkaari livsbågen

## KAUNIAISTEN SUOMALAINEN SEURAKUNTA

## Kastettu

Isabella Emilie Elisabeth Markkola, Lilia Maya Johanna Pasanen, Matilda Giorgia Alma Ruta, Wilmer Mathias Hoffman

## Avoliittoon vihitty

Velimatti Ossi Einari Leinonen ja Ulpu Ilona Mankinen

## Kuolleet

Aino Marja-Liisa Palolahti 77 v.  
Torborg Beatrice Pöllänen 87 v.  
Kalevi Henrikki Myllyluoma 88 v.  
Erkki Olavi Ahola 95 v.

## GRANKULLA SVENSKA FÖRSAMLING

## Döda

Kaj Oskar Petter Forsskåhl 34 år  
Sture Fredrik Lampén 74 år  
Inger Valdine Holmberg 85 år  
Olli Ensio Turunen 78 år

## Döpta

Adessa Christina Henriksson  
Liona Kristina Wahlberg Engholm  
Ernst August Kristoffer Juslin  
Claudia Ellen Alexandra Rönhovde

## Vigda

Nina Charlotte Lindroos och Martin Jarl Ilmari Honkanen  
Mikael Kim Henrik Lindholm och Mari Katariina Mikkola



## Uusi kaupunginhallitus/Nya stadsstyrelsen.

Vas./fr.v. Stefan Stenberg (SFP), Sofia Stolt (SFP), Veronica Rehn-Kivi (SFP), Finn Berg (SFP), Tapani Ala-Reinikka (KOK), Johan Johansson (SFP), Juha Pesonen (Vihr), Tiina Rintamäki-Ovaska (KOK), Lauri Ant-Wuorinen (KOK). Kuvasta puuttuu Risto Artjoki (KOK), fattas från bilden.

## KAUPUNGIN UDET LUOTTAMUSELIMET NIMETTY

Kauniaisten tuore valtuusto valitsi kesäkuussa jäsenet ja nimesi puheenjohtajat eri luottamustoimiin. Entiset lautakunnat on kevään hallintosääntömuutoksen myötä korvattu valiokunnilla.

Valtuuston puheenjohtajaksi valittiin **Tapani Ala-Reinikka** (KOK) ja varapuheenjohtajiksi **Finn Berg** (RKP) ja **Stefan Stenberg** (RKP).

Kaupunginhallituksen puheenjohtajaksi valittiin **Veronica Rehn-Kivi** (RKP) ja varapuheenjohtajaksi **Tiina Rintamäki-Ovaska** (KOK). Sosiaali- ja terveystoimikunnan puheenjohtaja on **Heikki Kurkela** (KOK) ja varapuheenjohtaja **Patrik Limnell** (RKP). Yhdyskuntavaliokuntaa johtaa **Finn Berg** (RKP) ja varapuheenjohtajana toimii **Virva Wahlstedt** (KOK). Rakennusvaliokunnan puheenjohtajaksi valittiin **Christel Lamberg-Allardt** (RKP) ja varapuheenjohtajaksi **Mikko Salminen** (KOK).

Suomenkielistä opetus- ja varhaiskasvatusvaliokuntaa johtaa **Satu Mollgren** (KOK) ja varapuheenjohtaja toimii **Mika Laakio** (KOK). Ruotsinkielistä valiokuntaa johtaa **Nina Colliander-Nyman** (RKP) ja varapuheenjohtajana on **Johanna Hammarberg** (RKP).

Kulttuurivaliokunnan puheenjohtaja on **Johanna Hammarberg** (RKP) ja varapuheenjohtaja **Pauli Tuohioja** (KOK). Liikuntavaliokunnan puheenjohtaja on **Mikko Salminen** (KOK) ja varapuheenjohtaja **Johan Hallbäck** (RKP). Nuorisovaliokuntaa johtaa **Margit Peltovirta** (Vihr) ja varapuheenjohtajana on **Elina Eväsoja** (KOK).

Katso tarkemmin luottamuselinten uudet kokoonpanot os. [www.kauniainen.fi/paatoksenteke](http://www.kauniainen.fi/paatoksenteke)

## VANHUSNEUVOSTON VALINTAKOKOUS

Kauniaisten vanhusneuvosto on kaupungin ja sen alueella asuvien vanhusten ja siellä toimivien vanhus- ja eläkeläisjärjestöjen yhteistyöelin. Vanhusneuvostoon valitaan myös yksi varsinainen jäsen ja varajäsen, jotka edustavat muita eläkeläisiä. Nämä edustajat valitaan yleisessä valintakokouksessa. Yleinen valintakokous pidetään maanantaina 28.8.2017 klo 10.00 kaupungintalolla, kokoushuone 1–2. Tervetuloa!

## KAUNISGRANI SAI UUDEN HALLITUKSEN

Yhtiön uuteen hallitukseen, jossa nykyään on kolme luottamushenkilöjäsenä ja yksi viranhaltijajäsenä, on nimetty seuraavat henkilöt: pj. **Johan Johansson** (RKP), **Oili Sivula** (Vihr), **Jaakko Nevanlinna** (KOK) ja viranhaltija **Gun Söderlund**.

## TUNNETKO ITSESI YKSINÄISEKSI JA HALUAT UUSIA YSTÄVIÄ? TULE YSTÄVÄPIIRIIN!

Ystäväpiiri-toiminta on Vanhustyön keskusliiton kehittämää iäkkäille suunniteltua ryhmätoimintaa. Ryhmän tavoitteena on lievittää yksinäisyyden tunnetta ja auttaa ryhmäläisiä löytämään uusia ystäviä.

Uusi Ystäväpiiri-ryhmä aloittaa **maanantaina 18.9.**

klo 10–12 Kauniaisten kirjaston kokoushuoneessa (osoite Thurmanin aukio 6). Ryhmä kokoontuu yhteensä 12 kertaa 11.12. saakka (yksi lomaviikko).

Ryhmänohjaajat haastattelevat osallistujat syyskuun toisella viikolla, haastattelupäivät ilmoitetaan myöhemmin. Haastattelut tehdään siksi, että ryhmäläiset olisivat kiinnostuneet mahdollisimman samantyyppisistä aiheista. Sen on todettu edistävän ryhmän toimintaa ja ystävystymistä. Ryhmässä voi olla korkeintaan 8 ryhmäläistä. Ohjaajat ovat Ystäväpiiri-ohjaajakoulutuksen käyneitä Kauniaisten kaupungin vanhuspalvelun työntekijöitä.

Lisätietoja ja ennakoilmoittautumiset viimeistään torstaina 7.9.:

- Saila Helokallio, toiminnanohjaaja, Villa Bredan palvelukeskus, p. 09 5056 452 tai 050 3082 452.
- Pirkko Myyräläinen, lähihoitaja, Villa Anemonen päivätoiminta, p. 09 5056 829.

## STADENS NYA FÖRTROENDEORGAN HAR UTNÄMNS

Grankullas nya fullmäktige valde i juni medlemmarna till de olika förtroendeorganen och utsåg ordföranden för dem. Enligt stadens nya förvaltningsstadga är de tidigare nämnderna framöver utskott.

Till ordförande för fullmäktige valdes **Tapani Ala-Reinikka** (SAML) och till viceordföranden **Finn Berg** (SFP) och **Stefan Stenberg** (SFP).

Stadsstyrelsens ordförande är **Veronica Rehn-Kivi** (SFP) och viceordförande **Tiina Rintamäki-Ovaska** (SAML). Social- och hälsovårdsutskottet leds av **Heikki Kurkela** (SAML) och viceordförande **Patrik Limnell** (SFP). Samhällstekniska utskottets ordförande är **Finn Berg** (SFP) och viceordförande **Virva Wahlstedt** (SAML). Till byggnadsutskottets ordförande valdes **Christel Lamberg-Allardt** (SFP) och till viceordförande **Mikko Salminen** (SAML).

Svenska utskottet för undervisning och småbarnspedagogik leds av **Nina Colliander-Nyman** (SFP), viceordförande är **Johanna Hammarberg** (SFP). Det finskspråkiga utskottets ordförande är **Satu Mollgren** (SAML) och viceordförande **Mika Laakio** (SAML).

Kulturutskottet ordförande är **Johanna Hammarberg** (SFP) och viceordförande **Pauli Tuohioja** (SAML). Idrottsutskottet leds av **Mikko Salminen** (SAML) med **Johan Hallbäck** (SFP) som viceordförande. Ungdomsutskottets ordförande är **Margit Peltovirta** (Gröna) och viceordförande **Elina Eväsoja** (SAML).

Läs närmare om alla utnämningar på [www.grankulla.fi/beslutsfattande](http://www.grankulla.fi/beslutsfattande)

## VALMÖTE FÖR ÄLDRE RÅDET

Äldre rådet i Grankulla är ett samarbetsorgan för staden och de äldre som bor i staden samt senior- och pensionärsföreningar verksamma inom staden. Till äldre rådet väljs också en ordinarie medlem och en suppleant som representerar de övriga pensionärerna. Dessa medlemmar väljs på ett allmänt valmöte.

Det allmänna valmötet är måndagen 28.8.2017 kl. 10.00 i stadshuset, mötesrum 1–2. Välkommen!

## NY STYRELSE FÖR KAUNIS GRANI

Till bolagets nya styrelse som numera består av tre förtroendevalda och en tjänsteinnehavarmedlem har följande personer utsetts: ordf. **Johan Johansson** (SFP), **Oili Sivula** (Grön), **Jaakko Nevanlinna** (SAML) och tjänsteinnehavaren **Gun Söderlund**.

## KÄNNER DU DIG ENSAM OCH VILL HA NYA VÄNNER? EN NY YSTÄVÄPIIRI@GRUPP BÖRJAR MÅNDAGEN DEN 18.9.2017 KL. 10–12 I GRANKULLA

Ystäväpiiri/Vänkretsens-verksamheten har utvecklat av Centralförbundet för de gamla väl ry. Det är målinriktad gruppverksamhet för äldre vars syfte är att lindra ensamhetskänsla och hjälpa deltagarna att hitta nya vänner.

En ny finskspråkig Ystäväpiiri-grupp börjar i Grankulla **måndagen 18.9** kl. 10–12 i Grankulla bibliotekets mötesrum (adress Thurmansplatsen 6). Gruppen samlas sammanlagt 12 gånger ända till den 11.12 (en semestervecka ingår).

Gruppens ledare intervjuar deltagarna den andra veckan i september, intervjudagarna anmäls senare. Intervjuerna hålls för att deltagarna skulle vara intresserade av likartade ämnen. Det har visat sig att det främjar gruppens verksamhet och gör det lättare att bli vänner. I gruppen ingår max 8 deltagare. Ledarna har gått en Ystäväpiiri-ledarkurs och arbetar för Grankulla stads äldreomsorg.

Information och förhandsanmälaning senast torsdagen den 7.9.:

- Saila Helokallio, verksamhetsledare, Villa Bredas servicecenter, tfn.09 5056 452 eller 050 3082 452.
- Pirkko Myyräläinen, närstående, Villa Anemones dagverksamhet, tfn. 09 5056 829.

Seuraa viimeisimpiä uutisia Kauniaisista ja hanki lisää tietoa: [www.kauniainen.fi](http://www.kauniainen.fi)  
Följ med senaste nytt om Grankulla och skaffa mer info på [www.grankulla.fi](http://www.grankulla.fi)



## kirjasto vinkkaa bibban tipsar

**FI LIITY KIRJASTON LUKUPIIRIIN!** Tavataan kirjastossa kerran kuussa. Luemme sekä uutuuskirjoja että vanhoja kirjallisuuden helmiä ja keskustelemme niistä. Ota yhteyttä kirjastoon jos olet kiinnostunut.

**SE KOM MED I BIBLIOTEKETS BOKCIRKEL!** Vi träffas i bibban en gång i månaden och diskuterar böckerna vi läst. Ta kontakt med biblioteket om du är intresserad.

## suosittelemme vi rekommenderar

### Uudessa Paviljongissa tapahtuu

**FI** Syksyllä Uudessa Paviljongissa on luvassa ohjelmaa kaikenikäisille ja moneen makuun. Lokakuussa järjestetään jazzilta otsikolla ”A tribute to Ella Fitzgerald, esiintyjinä **Sonja Lumme & Jukka Perko & The Petrescu Jazz Trio**.

**Markku Heinin** kirjanjulkistamisen yhteydessä lokakuussa vietetään runoiltaa. Silloin on tarjolla runonlausuntaa, tarinoita ja musiikkia. Sisäänpääsy on ilmainen ja kaikki ovat tervetulleita.

Ruotsalaisuuden päivänä 6. marraskuuta **Pentti Hildén** pitää Bellman-konsertin, Granhultsskolanin oppilaat esiintyvät, valitaan vuoden kauniaslainen ja kuullaan professori **Henrik Meinanderin** puhe. Vapaa pääsy.

Myöhemmin marraskuussa saavat lapset oman osansa. Silloin järjestetään Lasten Estradi ja lastenteatteriesityksessä Pettson ja Findus viettävät joulua. Pettsonin kotona tapahtuu yhtä ja toista joulun lähestyessä. Pettson liukastuu ja loukkaa jalkansa ennen kuin on ehditty hakea joulukuusi ja tehdä jouluruokaa. Miten siitä selvitään?

Pari päivää myöhemmin ohjelma Uudessa Paviljongissa jatkuu Grani Big Bandin ja **Sam Huberin** seurassa.

Päivää ennen kuin Suomi täyttää 100 vuotta eli 5. joulukuuta on vuorossa Kauniaisten orkesterin konsertti. Silloin estradilla on yli 50 muusikkoa, joita johtaa **Tuomas Rousi**.

Uudessa Paviljongissa järjestetään ohjelmaa syksyllä myös Kauniaisten musiikkijuhlien aikana. Ohjelman on suunnitellut taiteellinen johtaja, kapellimestari **Jan Söderblom**, ja suosikkeihin kuuluu **Sebastian Fagerlundin** uuden teoksen ensiesitys. Quattro e Quattro – sarjan konserteissa soiteetaan uutta ja vanhaa. Mainita voi myös Salasoitot, pop up -konsertit, joita voi seurata netissä.

Lisää syksyn musiikki- ja kulttuuriohjelmasta voi lukea uudesta Kulttuuri- ja vapaa-aikaesitteestä.

### Det händer i Nya paviljongen

**SE** Program för alla åldrar och smakriktningar utlovas i Nya paviljongen under hösten. I oktober blir det jazzkväll med **Sonja Lumme & Jukka Perko & The Petrescu Jazz Trio** under rubriken ”A tribute to Ella Fitzgerald”.

En diktkväll äger rum vid **Markku Heinos** bokutgivning i oktober. Då blir det diktoppläsning, historier och musik. Inträdet är fritt och alla är välkomna.

På svenska dagen den 6 november ordnas en Bellman konsert med **Pentti Hildén**, elever från Granhultsskolan uppträder, årets Grankullabo utses och tal hålles av professor **Henrik Meinander**. Inträdet är fritt.

Senare i november får barnen sitt lystmäte. Då ordnas Barnens estrad med barnteater där Pettson och Findus firar jul. Det händer ett och annat hemma hos Pettson när julen närmar sig. Pettson halkar och gör sig illa i foten innan de hunnit hämta julgran och laga julmat. Hur ska det gå?

Programmet i Nya paviljongen fortsätter med Grani Big Band med **Sam Huber** några dagar senare.

Dagen innan Finland fyller 100 år den 5 december, är det konsert med Grankulla orkester. Då ser vi mer än 50 musiker på estraden och de leds av **Tuomas Rousi**.

Under Grankulla musikfest i höst ordnas också program i Nya paviljongen. Programmet har planerats av konstnärlige ledaren och kapellmästaren **Jan Söderblom** och ett uruppförande av **Sebastian Fagerlunds** nya verk hör till favoriterna. I serien Quattro e Quattro spelas nytt och gammalt. Nämnas kan också Hemligt spel, popup konserterna som kan ses på nätet.

Mer om höstens musik och kulturprogram kan läsas i den nya Kultur & fritidsbroschyren.



### Harvinaisia pyyheliinoja Kaunialassa

**FI** SUOMEN 100-vuotisjuhlan kunniaksi on Kaunialan Sairaalan aulaan pystytetty näyttely, jossa on esillä sarja kehystettyjä, kansallispukuaiheisia pyyheliinoja. Pyyheliinat suunnitteli aikoinaan tekstiilitaiteilija Eva Taimi Tampellalle.

### Sällsynta handdukar på Kauniala

**SE** MED ANLEDNING av Finlands 100 årsjubileum finns en serie inramade handdukar med folkdräktsmotiv tillsvärdare utställda i aulan på Kauniala sjukhus. Motiven på handdukarna har designats av konstnär Eva Taimi för Tampella.

## luontonurkka henriks hörna

HENRIK BREMER



**FI** Ardea cinerea, Harmaahaikara, on noin metrin korkuinen ja sen siipien kärkiväli on 155–195 senttimetriä. Haikara palasi Gallträskille ja istui koivussa lumpeenleikkun jälkeen.

**SE** Ardea cinerea, Gråhägern, är cirka en meter hög och avståndet mellan vingspetsarna är 155–195 centimeter. Hägern återvände till en björk vid Gallträsk efter näckrosslättern.

**f** Monet Henrik Bremers hienoista kuvista on julkaistu myös FB-sivulla *Fåglarna kring Gallträsk*.

**f** Många av Henriks Bremers fina foton finns även utlagda på FB-sidan *Fåglarna kring Gallträsk*.

## lukijakuva läsarbild



**FI** ERÄÄNÄ KAUNIINA KESÄPÄIVÄNÄ Gallträskin rannalla nähtiin harmaahaikara. Mira Heikkilä kulki ohitse 21. heinäkuuta ja otti tämän kuvan.

**SE** EN GRÅHÄGER SÅGS på stranden av Gallträsk en vacker sommardag. När Mira Heikkilä gick förbi tog hon den här bilden den 21 juli.

# Kirkkoherra odottaa innolla juhluvuotta

Kauniaisten seurakunnat ovat ensi vuonna olleet itsenäisiä neljäkymmentä vuotta. Suomalaisen seurakunnan vastavalittu kirkkoherra Mimosa Mäkinen paljastaa, että juhluvuoden viettoon on jo joukko ideoita. Syksyllä työ alkaa toden teolla ja sen aikana hiotaan vuonna 2018 toteutettava ohjelma.

Tiedotamme asiasta myöhemmin, kun meillä on jokin konkreettisempaa kerrottavaa. Suunnitelmissa on käyttää teemana lukua neljäkymmentä, järjestää ainakin jokin urheilutapahtuma sekä juhlamessu. Tulossa on varmasti monipuolista ohjelmaa koko perheelle koko vuoden ajan. Monet ovat esittäneet ideoita ja syksyllä ryhdymme töihin tosissamme, sanoo Mäkinen.

Hänet valittiin toukokuussa suomalaisen seurakunnan kirkkoherraksi, tehtävään jota hän on aikaisemmin hoitanut viransijaisensa ja sittemmin virkaa tekevänä. Nyt hän sanoo olevansa iloinen ja kiitollinen, mutta myös nöyrä uuden tehtävänsä edessä kirkkoherrana.

– Edessä ei oikeastaan ole mikään uusi arki, vaan pikemminkin jatkan sitä työtä jonka olen jo aloittanut. Utta on se, että nyt voin suunnitella tulevaa vahvalta pohjalta.

Mimosa Mäkinen valittiin, koska hän on motivoitunut kehittämään seurakuntaa. Itse hän on sitä mieltä, että seurakunnan arki toimii jo nyt erittäin hyvällä tasolla. Mitään suurempia muutoksia johtamiseen tai työtapoihin ei tarvitse tehdä. Seurakuntaa tulee kuitenkin kehittää suuntaan, jossa

seurakunnan jäsenten osallistuminen tulee näkyvämmäksi, ettei ole vain niin, että seurakunta järjestää toimintaa jäsenilleen. Mäkinen haluaa, että seurakunnan jäsenet ovat mukana ja toteuttavat ohjelmaa sen osanottajina. Mutta siihen tarvitaan uutta ajattelua sekä henkilökunnan että seurakuntalaisten keskuudessa. Tätä tullaan yhdessä kehittämään eteenpäin.

Mimosa Mäkisen mielestä siinä, että Kauniainen on pieni kaupunki, on paljon positiivista.

– Meidän on helppo olla läsnä ja etäisyydet ovat lyhyet. Voimme luoda suhteita jotka ovat pitkäaikaisia ja ulottuvat yli sukupolvien. Se on suuri voimavara. Meillä on hyvät suhteet kouluihin ja moniin paikallisiin toimijoihin ja tämä mahdollistaa monipuolisen yhteistyön.

Se, että suomalaisen seurakunnan työntekijöistä suurin osa on naisia, on hänen mielestään lähinnä sattuma.

– Kirkollinen työ kiinnostaa naisia. Mutta kirkossa tarvitaan sekä miehiä että naisia, kaikille sukupuolille täytyy löytyä paikka.

KÄÄNNÖS: SIRKKU VEPSÄLÄINEN



TUOMAS MERILAHTI

” Pikemminkin jatkan sitä työtä jonka olen jo aloittanut.

” Snarare fortsätter jag med det arbete som jag redan påbörjat.



TUOMAS MERILAHTI

## Kyrkoherden ser fram emot jubileumsåret

Församlingarna i Grankulla har nästa år varit självständiga i förtio år. Nyvalda kyrkoherden i finska församlingen, Mimosa Mäkinen, avslöjar att det finns en del idéer inför jubileumsåret. Under hösten inleds arbetet på allvar med att mejsla fram ett program som ska genomföras 2018.

– Vi kommer att ge ut information senare då vi har något mera konkret att berätta. I planerna ingår att använda siffran förtio som tema och att arrangera något idrottsevenemang samt en jubileumsmässa. Det blir säkert ett mångsidigt program för hela familjen under hela året. Det är många som kastat fram idéer och i höst tar vi itu med arbetet på allvar, säger Mäkinen.

Hon valdes i maj till kyrkoherde för den finska församlingen, en tjänst där hon tidigare vikarierat och sedan varit tillförordnad. Nu säger hon sig vara glad och tacksam men också ödmjuk inför uppgiften som kyrkoherde.

– Det blir egentligen inte en ny vardag utan snarare fortsätter jag med det arbete jag redan påbörjat. Det nya är att få planera framåt från en fast grund.

Mimosa Mäkinen valdes för att hon var motiverad att utveckla församlingen. Själv tycker hon att församlingens vardag redan fungerar på en mycket bra nivå. Några större förändringar i ledarskap eller arbetssätt behöver inte göras, men riktningen i vilken församlingen ska utvecklas kommer att handla om hur församlingsmedlemmarnas delaktighet blir mera synlig och inte enbart så att församlingen är den som ordnar program för medlemmarna. Mäkinen vill att församlingsmedlemmarna är med och förverkligar program som deltagare. Men då krävs ett nytänkande både bland personalen och bland församlingsmedlemmarna. Det är något man tillsammans kommer att utveckla vidare.

Mimosa Mäkinen finner mycket positivt i att Grankulla är en liten stad.

– Då är det lätt för oss att vara närvarande och avståndet är korta. Vi kan skapa relationer som är långvariga och sträcker sig över generationerna. Det är en stor resurs. Vi har goda relationer till skolor och många lokala aktörer och det möjliggör ett mångsidigt samarbete.

Att det är övervägande kvinnor som arbetar i den finska församlingen tror hon närmast är en slump.

– Det kyrkliga arbetet intresserar kvinnor. Men det behövs både män och kvinnor inom kyrkan, det måste finnas plats för alla kön.

SONJA HELLMAN

Kirkkoherra Mimosa Mäkinen

Kyrkoherde Mimosa Mäkinen

# Uusia asuntoja Koivuhovin aseman viereen

Koivuhovin aseman viereen rakennetaan viisikerroksinen vuokrakerrostalo. Kauniaisten kaupunki on allekirjoittanut sopimuksen A-Kruunu Oy:n kanssa. Yhtiö valittiin kaupunkikuvallisten ansioiden sekä laadukkaan ja monipuolisen asunto-ohjelman perusteella.

**K**iinteistökauppakirja allekirjoitettiin 30. kesäkuuta ja rakennuksen on tarkoitus olla valmis lokakuussa 2019. Bredanportti 8:n tontille rakennetaan 45 ARA-rahoitettua asuntoa. Suunnittelusta vastaa Playa Arkkitehdit ja taloon tulee 12 yksiötä, 19 kaksiota ja 14 isompaa asuntoa sekä niiden lisäksi myös liikehuoneistoja ja työtiloja.

Kaupunginhallituksen päätöksessä mainitaan A-Kruunu-projekti erityisen ansiokkaana ja Kauniaisten ja Koivuhovin muuhun arkkitehtuuriin sopivana. Lisäksi todetaan, että rakennus tarjoaa monipuolista asumista.

– Rakennamme sopivan hintaisia vuokra-asuntoja aktiivisille asukkaille, toteaa toimitusjohtaja Jari Mäkimattila.

A-Kruunu on valtion omistama yhtiö, joka omistaa ja rakennuttaa vuokra-asuntoja. Yhtiö tuottaa Helsingin seudulla vuosittain noin 400 asuntoa.

KÄÄNNÖS: SIRKKU VEPSÄLÄINEN

# Nya bostäder invid Björkgård station

En höghustomt vid Björkgård station bebyggs med hyresbostäder i fem våningar. Grankulla stad har undertecknat ett avtal med företaget A-Kruunu Oy. Företaget valdes tack vare sitt stadsbildsmässiga och kvalitativt mångsidiga bostadsprogram.



Koivuhovin aseman viereen rakennetaan kerrostalo, johon tulee 45 vuokra-asuntoa. Ett nytt hus med 45 hyresbostäder ska byggas vid Björkgård station.

**F**astighetens köpebrev undertecknades den 30 juni och byggnaden planeras stå klar i oktober 2019. På tomten Bredanporten 8 byggs 45 ARA-finansierade bostäder. För planeringen står Playa Arkkitehdit och huset innehåller 12 enrumslägenheter, 19 tvårumslägenheter och 14 lite större bostäder som lämpar sig för familjer. Dessutom byggs affärslokaler och arbetsrum.

I stadsstyrelsens beslut omnämns särskilt A-Kruunuprojektet som förtjänstfullt och anpassat till den övriga arki-

tekturen i Grankulla och Björkgård. Dessutom nämns att byggnaden erbjuder mångsidigt boende.

– Vi kommer att bygga rimligt prissatta hyresbostäder för aktiva invånare, konstaterar VD Jari Mäkimattila.

A-Kruunu är ett statligt bolag som äger och bygger hyresbostäder. Ärligen producerar bolaget ungefär 400 bostäder i Helsingforsregionen.

SONJA HELLMAN

JYRILAITINEN.FI



Nuorisotoiminta muuttaa osoitteeseen Heikelintie 12. Ungdomsverksamheten flyttar till Heikelvägen 12.

## Nuorisotalo muuttaa ja vaihtaa nimeä

Syyskuun alussa nuorisotoimi avautuu uusissa tiloissa Heikelintiellä. Muutto tapahtuu, koska Nuorisotalossa on tehtävä tarkempia tutkimuksia mahdollista remonttia varten. Kulttuuri- ja vapaa-aikapäällikkö Anders Lindholm-Ahlefeldt toivoo, että nuoret löytävät tiensä uuteen osoitteeseen.

**K**eväällä tehty tutkimus osoitti, että Nuorisotalossa on kosteus- ja mikrobivaurioita sekä rakennusteknisiä vikoja ja puutteita. Tämän takia vahinkojen laajuutta ja mahdollisia toimenpiteitä tutkitaan tarkemmin. Nuorisotalo on suljettu ja nuorisotoimisto, kulttuuripalvelujen hallinto sekä kulttuuri- ja vapaa-aikatoimen hallinto muuttavat entiseen päiväkotirakennukseen Heikelintie 12.

Musiikkijuhlien toimisto muuttaa Villa Junghansin kuten myös Kaunis Granin toimitus.

Suunnitelmaa siirtää nuorisotalon toiminta Villa Odenwalliin on lykätty, koska sen remontti on vielä kesken.

Anders Lindholm-Ahlefeldt odottaa innolla muuttoa Heikelintielle.

– Koska uusi osoite sijaitsee hieman syrjässä niin se tarkoittaa, että meidän pitää tehdä hieman enemmän työtä että nuorisotoiminta löytyy sinne, hän sanoo.

Samaan aikaan kun nuorisotoimisto muuttaa Nuorisotalosta uusiin tiloihin, muuttuu myös talon nimi ja uutta tilaa kutsutaan Vapaa-aikataloksi.

– Toiminta jatkuu niin kuin ennenkin. Siirrämme pingis- ja biljardipöydät uusiin tiloihin. Nuorisotoiminta saa uudessa paikassa koko alemman kerroksen. Mutta bänditoiminta ei sinne mahdu, joten sitä asiaa meidän pitää vielä miettiä. Ja meidän on myös otettava Uusi Paviljonki nuorisotapah-tumien käyttöön, sanoo Lindholm-Ahlefeldt.

Uudessa Paviljongissa tehdään syksyn aikana joitain parannuksia elektronimusiikkia varten.

KÄÄNNÖS SIRKKU VEPSÄLÄINEN

## Ungdomsgården flyttar och byter namn

I början av september öppnar ungdomsverksamheten i nya lokaler på Heikelvägen. Flytten sker för att Ungdomsgården måste undersökas närmare inför en eventuell renovering. Kultur och fritidsverksamhetschef Anders Lindholm-Ahlefeldt hoppas att ungdomarna hittar till den nya adressen.

**D**et var under våren en undersökning visade att Ungdomsgården har fukt- och mikroskadorna samt byggnadstekniska fel och brister.

Därför ska omfattningen av skadorna och eventuella åtgärder utredas vidare. Ungdomsgården är stängd och ungdomsverksamheten samt kulturtjänsters administration och kultur och fritidsverksamhets administration flyttar till en föredetta daghemsbyggnad på Heikelvägen 12.

Musikfestens administration flyttar till Villa Junghans samt tidningen Kaunis Granis redaktion.

Planerna på att flytta verksamhet från ungdomsgården till Villa Odenwall har skrinlagts eftersom renoveringen där inte blivit klar.

Anders Lindholm-Ahlefeldt ser fram mot flytten till Heikelvägen.

– Eftersom den nya adressen ligger lite avsides betyder det att vi måste jobba lite mera för att få ungdomarna att hitta dit, säger han.

Samtidigt som ungdomsverksamheten flyttar från Ungdomsgården till nya lokaler ändras namnet och den nya gården kallas Fritidshuset.

– Verksamheten fortsätter som förr. Vi flyttar pingis och biljardbord till de nya lokalerna. Hela nedre våningen på nya stället ska inrymma ungdomsverksamheten. Men bandverksamheten ryms inte där så på den punkten får vi tänka om. Då tvingas vi ta Nya paviljongen i bruk för ungdomsevenemang, säger Lindholm-Ahlefeldt.

I Nya paviljongen ska göras några förbättringar för elektronisk musik.

SONJA HELLMAN

# Kauppakeskuksen galleriakäytävä alkaa muotoutua

Työt kauppakeskuksessa Kauniaisten keskustassa etenevät vauhdilla. Koko rakennuksen paalutus tehtiin ajallaan ja pohjoisosan rakennuselementeistä osa on jo paikoillaan.

Työ keskustassa on hektistä ja siitä aiheutuu välillä melua. Kun Kaunis Granin tämä numero ilmestyy, ovat meneillään alapohjan ja pysäköintikannen työt sekä yhdistäminen vanhaan osaan. Heinäkuussa rakennustyömaa laajeni etelän suuntaan ja kirjaston edessä ollut pysäköintialue katosi. Galleriakäytävän perustuksia alettiin kaivaa mutta sitten jäätiin odottamaan paalutuskoneen korjausta.

Myös nosturi siirrettiin eteläosaan ja se jatkaa työtä siellä. Työstä aiheutuu jonkin verran melua. Työmaainsinööri Mika Kivinen Fira Oy:stä toteaa, että työt etenevät aikataulun mukaisesti.

– Paalutus piti aloitettaa viikkoa aiemmin kuin oli suunniteltu. Se johtui siitä, että juuri silloin oli yksi paalutuskone vapaana. Vapaita koneita ei ole aina saatavilla, minkä takia meidän piti sovittaa aikataulut yhteen toisen rakennusprojektin kanssa, kertoo Kivinen. Kaiken kukkuraksi paalutuskone meni rikki ja piti odottaa tietoa siitä, milloin se saataisiin korjattua.

Galleriakäytävän paalutus ja sen aiheuttama meteli kestävät Kivisen mukaan korkeintaan viikon. Hän muistuttaa, että Fira Oy:n vastuualueeseen kuuluu ainoastaan kauppakeskukseen liittyviä rakennustöitä.

Alueen pohjoispuolella maanalaisen pysäköintitalon rakentamisen liittyviä ponttiseinän lyöntitöitä on aiheuttanut melua mutta nämä työt eivät ole Firan urakassa eikä hallinnassa.

– Joskus tästä syntyy väärinkäsityksiä, hän toteaa.

Rakennustöiden ajaksi osa yrittäjistä on muuttanut johonkin toiseen osaan kauppakeskusta, kun taas jotkut ovat sulkeneet. Pankkiautomaatti on siirretty kirjaston pääsisäänkäynnin läheisyyteen.

KÄÄNNÖS SIRKKU VEPSÄLÄINEN

# Centrumgallerian tar form

Arbetet med köpcentret i Grankulla centrum framskrider med fart. Pålningen av byggnaden gjordes enligt tidtabellen medan en del byggelement redan är på plats i den norra delen.

Det är ett febrilt arbete som pågår i centrum och det orsakar ibland oljud. När det här numret av Kaunis Grani utkommer pågår arbetet med bottenplanet golv samt arbetet med parkeringsdäcket och förbindelsen till den äldre delen.

Under juli utvidgades byggarbetsplatsen söderut där ett parkeringsområde framför biblioteket försvann. Man började gräva grunden för gallerigången men sedan fick man vänta på reparation av pålningsmaskinen.

Lyftkranen flyttades också till den södra delen för att fortsätta arbetet där. Arbetet åstadkommer en del buller och enligt arbetsplatsingenjör Mika Kivinen från Fira Oy sker arbetet inom ramen för tidtabellen.

– Pålningen inleddes en vecka tidigare än planerat. Det berodde på att det just då fanns en ledig pålningsmaskin. Lediga maskiner finns inte alltid på marknaden, därför måste vi anpassa tidtabellerna till andra byggnadsprojekt, omtalar Kivinen. Till råga på allt gick pålningsmaskinen sönder och man fick vänta på uppgifter om när den kunde repareras.

Pålningen av gallerigången och därmed bullret pågår enligt Kivinen högst en vecka.

Han påpekar att Fira Oy endast ansvarar för byggandet av köpcentret. I områdets norra del har slagen från pålningen av en spontvägg i den underjordiska parkeringshallen orsakat buller men Fira är inte entreprenör eller har ansvar för det arbetet.

Under ombyggnadsarbetet har en del företagare flyttat till en annan del av köpcentret medan någon håller stängt. Bankautomaten har flyttats till närheten av bibliotekets huvudingång.

SONJA HELLMAN

JYRILAITINEN.FI

Rakentaminen jatkuu.  
Byggandet fortsätter.





## Integrationsprojekt vill öka jämställdhet

För invandrare och flyktingar kan jämställdheten i det finländska samhället och mellan könen vara något helt nytt. Invandrarkoordinator Julia Jänis i Grankulla hjälper många nyanlända att orientera sig.

Många nyanlända är vana med att leva tätt ihop med sin familj och det är i familjen besluten fattas. När de upptäcker att kvinnorna i Finland självständigt fattar egna beslut brukar det väcka många frågor. Den nya situationen kan vara svår att bemästra genast när man är ovan och det kan skapa osäkerhet, förklarar Julia Jänis.

Det är sådana frågor och mycket annat hon arbetar med. Det sker inom ramen för ett treårigt EU-finansierat projekt i samarbete med projektarbetaren i Kyrkslätt.

Projektet startade i februari och redan nu har man fått mycket till stånd.

Projektet har ordnat rådgivning för en grupp flyktingar, utbildat kommunanställda och söker finländare som är villiga att arbeta frivilligt med flyktingar.

– Det har stor betydelse för nyanlända att ha kontakt med finländare. Då får de möjlighet att ställa frågor och träna sitt språk. Det uppstår vanlig växelverkan människor emellan som inte finns så mycket när de nyanlända får vägledning i hur man hanterar finländsk byråkrati, säger Jänis.

Julia Jänis har tillsammans med sina kollegor hållit kurser i förebyggande hälsovård och undervisat i hur man går till väga då man ansöker om understöd från Folkpensionsanstalten. Byråkratin är krånglig och glömmar man någon detalj, som en namnundersrift eller ett datum, kan man bli utan understöd.

– Det finns också stora variationer i hurdant stöd familjerna behöver. För någon från Kongo kan identifiering med bankkoder vara helt främmande medan det för någon från Syrien kan vara lättare, säger Jänis.

Under hösten ordnas utbildning för allmänheten och Julia Jänis hoppas att också invandrare deltar i frivilligarbetet. De ska inte bara få hjälp utan de kan också hjälpa.

Hon hoppas att grankullaborna tar kontakt ifall det uppstår missförstånd i hus där det bor både finländare och flyktingar. De nyanlända känner kanske inte till husets regler och Julia Jänis kommer gärna och reder ut problem innan de blir tillspetsade.

– Att ge goda råd åt invandrare brukar hjälpa, säger Jänis.

SONJA HELLMAN



JYRILAITINEN.FI

Invandrarkoordinator Julia Jänis värdesätter att det inte finns en öppet negativ atmosfär mot flyktingar i Grankulla. Maahanmuuttokoordinaattori Julia Jänis arvostaa sitä, ettei Kauniaisissa ole avoimen negatiivista ilmapiiriä pakolaisia kohtaan.

## Kotouttamishankkeella voidaan edistää tasa-arvoa

Maahanmuuttajille ja pakolaisille voi sukupuolten tasa-arvo suomalaisessa yhteiskunnassa olla jotain aivan uutta. Kauniaisten maahanmuuttokoordinaattori Julia Jänis auttaa monia maahanmuuttajia mukautumaan.

Monet maahanmuuttajat ovat tottuneet elämään tiiviisti yhdessä perheensä kanssa ja päätökset tehdään perheessä. Kun he huomaavat, että Suomessa naiset tekevät päätöksiä itsenäisesti, se herättää yleensä monia kysymyksiä. Uutta tilannetta voi olla vaikea heti hallita kun siihen ei ole totuttu, ja se voi luoda epävarmuutta, selittää Julia Jänis.

Hän työskentelee tällaisten kysymysten ja paljon muun kanssa. Se tapahtuu EU:n rahoittaman kolmivuotisen hankkeen puitteissa ja yhteistyössä Kirkkonummen hanketyöntekijän kanssa. Hanke alkoi helmikuussa ja jo nyt on saatu paljon aikaan. Hanke on järjestänyt neuvontaa pakolaisille, kouluttanut kunnan työntekijöitä ja etsii suomalaisia, jotka ovat halukkaita tekemään vapaaehtoistyötä pakolaisten kanssa.

– Kontaktit suomalaisten kanssa merkitsevät maahanmuuttajille paljon. Silloin he saavat mahdollisuuden esittää kysymyksiä ja harjoitella kieltä. Ihmisten välille syntyy enemmän arkista vuorovaikutusta, johon ei ole aina riittävästi aikaa kun he asioivat sosiaalitoimistossa ja saavat opastusta siihen, miten selvittää suomalaisesta byrokratiasta, sanoo Jänis.

Julia Jänis kollegoineen on pitänyt kursseja ennaltaehkäisevästä terveydenhuollosta ja opastanut miten pitää menettellä kun haetaan tukea Kansaneläkelaitokselta. Byrokratia on hankalaa, ja jos jokin yksityiskohta kuten allekirjoitus tai päivitys unohtuu, voi jäädä ilman tukea.

– Myös siinä on suuria eroja, millaista apua perheet tarvitsevat. Jollekin Kongosta saapuneelle voi tunnustautuminen

pankkitunnusten avulla olla ihan vierasta, kun taas jollekin syyrialaiselle se voi olla helpompaa, sanoo Jänis.

Syksyllä järjestetään koulutusta vapaaehtoiseksi haluaville kuntalaisille ja Julia Jänis toivoo, että myös maahanmuuttajat alkavat osallistua vapaaehtoistyöhön. Avuntarvitsijoista voi tulla myös auttajia.

Hän toivoo, että kauniaislaiset ottavat yhteyttä jos talonyhtiössä, jossa asuu sekä pakolaisia että suomalaisia, syntyy väärinkäsityksiä. Maahanmuuttajat eivät kenties tunne talon sääntöjä, ja Julia Jänis auttaa mielellään ongelmien ratkaisemisessa ennen kuin ne kärjistyvät.

– Riittävän selkeiden ja yksityiskohtaisten neuvojen antaminen maahanmuuttajille yleensä auttaa, sanoo Jänis.

KÄÄNNÖS: SIRKKU VEPSÄLÄINEN

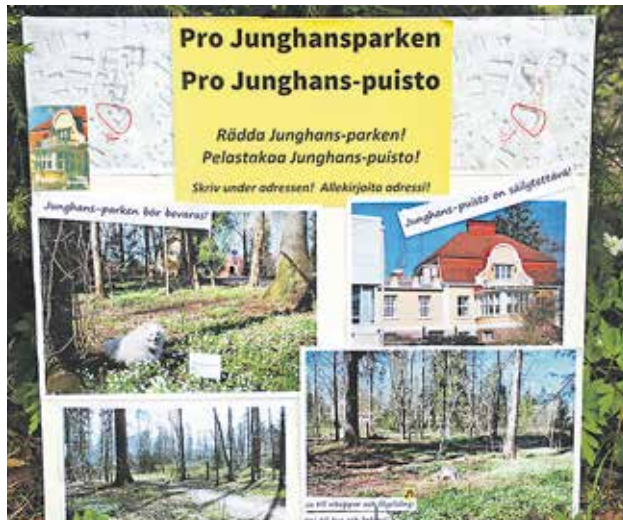
### Yli 400 nimeä Junghans-puiston puolesta

**FI** PRO JUNGHANS -puistoliike on kerännyt 412 nimeä, jotka vastustavat asuintalon rakentamista puistoon. Nimilista jätettiin kaupunginjohtaja Christoffer Masarille kesäkuun lopulla.

Mutta kampanja ei lopu tähän. Tom Sandström Pro Junghans-puistoliiikkeestä paljastaa, että nimien keruu voi jatkua.

– Suunnitelmissamme on avata alkusyksystä nettisivu, jossa jatkamme nimien keräämistä. On myös täysin mahdollista että järjestämme uuden tempauksen Junghasin puistossa, se on erittäin haavoittuvainen alue, sanoo Sandström.

Myös Kauniaisten Ympäristöyhdistys on aktivoitunut. Kokouksessaan 2. elokuuta päätti yhdistys osoittaa yhdyskuntatekniselle lautakunnalle kirjelmän, jossa vaaditaan että Junghasin puisto säilytetään kokonaisuudessaan ja rauhoitetaan rakentamiselta ja muilta toimenpiteiltä.



TOM SANDSTRÖM

### Mer än 400 namn för Junghansparken

**SE** RÖRELSEN PRO JUNGHANSPARKEN har samlat 412 namn som motsätter sig byggandet av bostadshus i parken. Namnlistan har inlämnats till stadsdirektör Christoffer Masar i slutet av juni.

Men kampen slutar inte här. Tom Sandström från rörelsen Pro Junghansparken avslöjar att namninsamlingen kan fortsätta.

– I början av hösten planerar vi att öppna en sajt på nätet där vi fortsätter att samla namn. Det är också fullt möjligt att vi ordnar ett nytt jippo i Junghansparken, det är ett mycket sårbart område, säger Sandström.

Också Grankulla miljöförening har aktiverat sig. Vid mötet den 2 augusti beslöt föreningen rikta en skrivelse till samhällstekniska utskottet där man yrkar på att Junghansparken bevaras i sin helhet och fredas från bebyggelse och andra ingrepp.

## YHDISTYKSET FÖRENINGAR

## ■ GRANIN LÄHIAPU RY – GRANI NÄRHJÄLP RF

Välitämme monipuolista apua kotitalouksille Kauniaisissa. Vi förmedlar mångsidig hjälp till hushållen i Grankulla. Soita/ring 040 518 9281, klo/kl. 9–13 [www.graninlahiapury.fi](http://www.graninlahiapury.fi)

## ■ KAUNIAISTEN SUOMALAISET SENIORIT

Tiistai kokouksemme jatkuvat syyskuussa 2017. Syyskauden avaus 12 syyskuuta Kaisankodissa, ilmoittautumishjeet elokuun lopulla lähetettävässä jäsenkirjeessä sekä kotisivuillamme.

Tiistaitilaisuuksiin kokoonnumme Villa Junghansissa klo 12.30 kahville. Esitelmät alkavat klo 13 ellei toisin ilmoiteta. Teatteri- ja konserttikäynneistä sekä yhteisistä retkistä ja matkoista kerromme jäsenkirjeissämme ja kotisivuillamme. Eläkeläisenä olet tervetullut jäseneksemme ja osallistumaan toimintaamme. Yhdistyksen kotisivut löydät osoitteesta: [www.kssry.fi](http://www.kssry.fi)

## ■ MILJÖFÖRENINGEN

## – KAUNIAISTEN YMPÄRISTÖYHDISTYS

Bidrag till odlingslåde-utmaningen tas ännu emot under hela september. Sänd in en bild på din odlingslåda eller motsvarande på e-posten nedan eller hör av dig på telefon!

Faktorer som ger poäng i tävlingen: odlingen är miljövänlig utan gifter, bidrar till ett grönskande Grankulla, ökar samhörigheten mellan människor/grannar, är lärarrik, uppfinningsrik eller nyskapande. Vi premierar de bästa lösningarna. [camilla.sederholm@gmail.com](mailto:camilla.sederholm@gmail.com), tfn 0400 930 886

Ilmoituksia osallistumisesta viljelylaatikko-haasteeseen otetaan vastaan vielä koko syyskuun ajan. Lähetä kuva viljelylaatikostasi oheiseen sähköpostiosoitteeseen tai soita.

Tekijät, joista saa pisteitä kilpailussa: viljely on ympäristöystävällistä ja myrkytöntä, se edistää vehreyttä Kauniaisissa, lisää yhteisöllisyyttä ihmisten/naapureiden kesken ja on opettavainen, kekseliäs tai uutta luova. Parhaat ratkaisut palkitaan. [camilla.sederholm@gmail.com](mailto:camilla.sederholm@gmail.com), puh.0400 930 886.

## ■ GRANKULLA SVENSKA PENSIONÄRER R.F

Ti 5.9 Aktuellt i Grankulla/Stadsdirektör Christoffer Masar  
Ti 12.9 Höstutfärd till Nådendal. Anmälan och betalning senast 24.8.17. Pris 70 €. Ref. 17103. Avfärd kl. 08.00 med två bussar. Startplats för bussarna meddelas senare. Dagens program finns på vår webbsida.

Anmälningar till utfärder och teaterbesök kan göras via kalendern på webbsidan, [www.grankulla.sfpension.fi](http://www.grankulla.sfpension.fi). Anmälningar tas också emot vid tisdagsmötena eller av Benita Sundström tfn 040 752 1100, e-post [benita.sundstrom@welho.com](mailto:benita.sundstrom@welho.com).

## Rehtori Kauniaisista valittiin

Kauniaisten kansalaisopiston rehtori Roger Renman valittiin Kansalaisopistojen liiton hallituksen jäseneksi liiton kokouksessa 9. kesäkuuta. Liitto valitsi uuden hallituksen seuraavaksi kolmivuotiskaudeksi ja sen puheenjohtajaksi Kirsti Turusen, joka on Kuopion kansalaisopiston rehtori.

## Grankullarektor valdes

Rektor för medborgarinstitutet i Grankulla, Roger Renman, har invalts som medlem i styrelsen för Medborgarinstitutets förbund vid förbundsmötet den 9 juni. Förbundet valde ny styrelse för en treårsperiod och ordförande blev Kirsti Turunen som är rektor för medborgarinstitutet i Kuopio.



HENRIK BREMER

## Gallträskin pyörätie

■ Kavallintie Gallträskin rannan vieressä on valmis. Kyseessä on kävely- ja pyörätie, joka on yhteisprojekti Espoon kaupungin kanssa. Tie jatkuu Espoon puolella. Projektin tavoitteena on parantaa liikenneturvallisuutta ja toteuttaa asemakaavan mukaisia liikenneyhteyksiä.

## Cykelväg vid Gallträsk

■ Kavallvägen vid Gallträsk strand är klar. Det är en gång och cykelled och ett samprojekt med Esbo stad. Vägen fortsätter på Esbos sida om stadsgränsen. Målet med projektet är att höja trafiksäkerheten och förverkliga trafikförbindelser som finns i stadsplanen.

## PM hopeaa Axel Laineelle

■ AXEL LAINE Kauniaisista sai hopeaa optimistijollien E-luokassa. Pärnussa, Virossa, pidettiin 26.-29. heinäkuuta optimistijollien ja isompien E-jollien kilpapurjehduksen Pohjoismaiset mestaruuskilpailut. Suomesta kilpailuihin osallistui 12 purjehtijaa.

E-jollaluokassa poikien sarjassa Suomelle tuli kaksoisvoitto. Kauniaislainen Espoon Pursiseurassa purjehtiva Axel Laine sai PM-hopeaa. PM-kultaa voitti seurakaveri Ilari Muhonen Espoosta. Ruotsin Axel Burline sijoittui pronssille. Tyttöissä Suomi sai kolmoisvoiton. Optimistijollien puolella poikien sarjassa Suomi jäi mitaleitta, mutta tyttöjen PM-kulta tuli Suomeen.

NORDIC YOUTH CHAMPIONSHIPS



Axel Laine (vas) sai hopeaa, Ilari Muhonen kultaa ja Axel Burline pronssia.

Axel Laine (frv) tog silver, Ilari Muhonen guld och Axel Burline brons.



NORDIC YOUTH CHAMPIONSHIPS

Axel Laine purettii hopeaa. Axel Laine seglar hem silvermedalj.

## Nordiskt silver till Axel Laine

■ AXEL LAINE från Grankulla seglade hem silver i optimistjollarnas E-klass. Nordiskt mästerskap i optimistjolle och större optimistjolle, E-klass, hölls i Pärnu i Estland den 26-29 juli. Från Finland deltog 12 seglare.

Det blev dubbel finländsk seger i pojkarnas E-jolleklass. Axel Laine från Grankulla som seglar för Esbo segelsäll-

skap tog silvermedalj i den nordiska tävlingen. Guldmedaljen gick till Ilari Muhonen från Esbo. Axel Burline från Sverige tog brons. Bland flickorna fick Finland en trippelseger. I optimistjolleklassen för pojkar blev Finland utan medalj medan flickornas tävling gav guld till Finland.

### Hallå, alla centrumplanerare!

Centrumplanerna för vårt stadshusvarter och stadshuset har väckt farhågor och diskussion på mångt initierat håll. Skövlandet av Jungkansparken, rivande av vårt vackra stadshus och utplånandet av den öppna platsen med veteranmonumentet förefaller vara ett utslag av total omdömeslöshet och brist på sinne för estetiska värden. Ett alltför fantasilöst stirrande på kraven att uppfylla villkoren gällande byggande av bostäder, stipulerade i MAL-avtalet. Här måste finnas utrymme för alternativ!

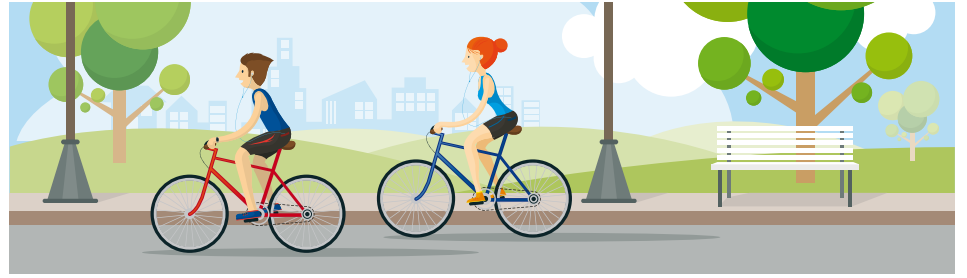
Skall något rivas i vårt centrum är det utan tvivel vårt nuvarande köpcentrum som alldeles för länge har utgjort en plump i stadsbilden – ett dyrbart och dåligt skämt. Bort med det och ersätt det med ett vettigt planerat nytt bygge med butiks- och affärsutrymmen och parkering i botten samt – här det nya, som går igen på mångt håll i huvudstadsregionen – ovanpå detta bostäder. Låt denna byggnad skjuta i höjden och bli något att vara stolt över när man rullar in i centrum. Villastadsprägeln med låg byggnation är något att bevara i kvarteren längre bort men själva centrumet kan vara ett "Manhattan" i miniatyr. Avtal i all ära – allt kan förhandlas, ingenting är omöjligt.

Kurt Hedström

### Kiitos tulipalon sammutuksesta 3.6!

Kiitan kaikkia naapureitamme, jotka tulivat pyyteettömästi apuun uhkaavalta näyttäneeseen tulipaloon. Naapurit tulivat sammuttamaan paloa kantaan vettä omilla ämpäreillään. Palo sai alkunsa tupakasta, joka oli heitetty ohi ajavasta autosta Bredantiellä olevan talon edessä olevaan ojaan. Kiitokset kaikille meidän puolestamme. Vielä tärkeämpi syy tähän ilmoitukseen Grani lehteen on se tieto, että täällä kaupungissamme asuu tosi upeita ihmisiä. Tapahtuman jälkeen tuli kyyneleet silmiin siitä uskomattomasta tunteesta, joka useiden jopa tuntemattomien naapureiden apuun tulosta. Sinä päivänä oli ylioppilasjuhla ja osa auttajista oli jopa juhlaaätteissa, mutta se ei estänyt avustamista. Kaupungissa on ainutlaatuinen yhteishenki!

Liisa Sanden



### Läheltä piti kesäkuun iltana

Olin maanantaina 5.6.2017 n. klo 18:30 tulossa polkupyörällä Uimahallin suunnalta Asematien jalankulkupyörätietä pitkin kohti keskustaa. Kun lähestyin hiljaisella nopeudella Asematien ja Bembörentien risteystä, niin yhtään ajoneuvoa ei ollut näkyvässä - ei Asematikä Bembörentiellä. Mutta kun olin ylittämässä Bembörentietä suojatietä pitkin ja ehdin jo Bembölen suunnasta tulevien ajokaistalle, niin yhtäkkiä oikealta takaviistosta Bembörentietä pitkin tulikin musta henkilöauto, joka kiilasi edestäni ohi. Vältin hätäisesti jarruttaen ja etupyörää nopeasti vasemmalle kääntäen jäämästä auton alle, kun auto, reunakiviä hipoen, hurautti editseni Asematielle keskustan suuntaan. Auto ei pysähtynyt eikä edes hiljentänyt. Ehdin painaa rekisterinumeron muistiini.

Kolmion takaa, Bembörentieltä tulevat autoilijat ovat yksiselitteisesti väistämismuuttaneita, mutta sitä ei tämä autoilija noudattanut. Kiitos nopean hätäreaktionni vältyin vakavasta loukkaantumiselta ja kenties jopa hengen menolta.

Tämä risteys on vaarallinen, kun Bembörentie tulee oikealta takaviistosta ja teiden välissä kasvaa juuri ennen risteystä tiheää lehtipuustoa muodostaen näkemästeen sekä pyöräilijöille että autoilijoille. Sen lisäksi lehvästö peittää osittain risteuksen liikennemerkkit. Risteys lienee yksi Kauniaisten vilkkaimmista, kun aikuisten lisäksi myös monet koululaiset ylittävät risteuksen päivittäin. Risteysalueen turvallisuutta on syytä parantaa!

Eräs kuntalainen

## Pohjois-Afrikka inspiroi Katriina Souria

**TATUOINNIT** ovat perinteisesti olleet osa berberinaisten identiteettiä ja itseilmaisua. Katriina Souria ovat inspiroineet naisten kasvatatuoinnit, joiden tarkoitus on ollut suojata pahoilta hengiltä. Uskonnon vaikutuksesta myöhemmin naisten piti pyytää jumalalta anteeksi, koska islamin mukaan ulkonäköään ei saanut muuttaa.

– Käytin mustavalkoisia valokuvia pohjana kuville. Värit ovat syntyneet omasta päästäni, sanoo Katriina Souri. Hän käyttää sekatekniikkaa, alussa akryyliä ja lopuksi öljyä. Souri on matkustanut Marokossa ja Egyptissä, missä häntä ovat myös kiehtoneet mattojen ja vanhojen kaakeleiden kuvioinnit ja värit sekä maille tyypilliset eläimet. Näyttely "Designs of protection" jatkuu Stadio Galleryssä 16.9.2017 asti.

## Katriina Souri inspireras av Nordafrika

**TATUERINGAR** har traditionellt varit en del av berberkvinnornas identitet och sätt att uttrycka sig. Katriina Souri har inspirerats av kvinnornas ansiktstatueringar som skulle skydda mot onda andar. När religionen senare gjorde sitt intåg fick kvinnorna be gud om förlåtelse för enligt islam fick man inte ändra sitt utseende.

– Jag använde svartvita fotografier som grund för bilderna. Färgerna har fötts ur mitt eget huvud, säger Katriina Souri. Hon använder en blandteknik där hon börjar med akryl och avslutar med olja. Souri har rest i Marocko och Egypten där hon också fascinerats av mönster och färgsättning i mattor och gammalt kakel samt djur som är typiska för länderna. Utställningen "Designs of protection" pågår i Stadio Gallery till den 16.9. 2017.

SONJA HELLMAN



**HUOM!**<sup>®</sup>  
Kiinteistönvälitys Oy  
★★★★★

KAUNIAISTEN ASiantuntijat

Onko nykyinen asuntosi osana uuden asunnon rahoitusta? Kutsu meidät ilmaiselle arviokäynnille kotisi, saat luotettavan arvion asuntosi arvosta. Yhdessä yhteistyökumppanimme Nordea pankin kanssa teemme asunnonvaihdoistasi turvallista ja joustavaa.

Vesa Korkeamäki  
Osakas, LKV  
050 469 0044  
vesa.korkeamaki@huom.fi

Petri Kajaan  
Osakas LKV  
040 560 4738  
petri.kajaan@huom.fi

Nordea  
Yhteistyöpankkimme Kauniaisissa on Nordea Kauniainen.  
Promenadi 1, 02700 Kauniainen  
Puh. 0200 3000

## Valokuvaaja palveluksessasi



Valokuvaus studiolla on erinomainen tapa ikuistaa itsesi tai lähimmäisesi, olipa tarpeesi sitten laadukas kuva someen, CVhen, merkkipäivä, lapsen ikuistaminen tai muu.

Myös miljöössä tapahtuvat kuvaukset sekä tapahtumakuvaukset, perhejuhlat, valmistujaiset ja muut tilaisuudet.

**Muotokuvaus studiolla 120 €, miljöössä 200 €**

Studio: Kauniaistentie 13 (F 77)  
(sopimuksen mukaan paikalla)  
info@jyriLaitinen.fi 040 539 5505

JyriLaitinen.fi  
Valokuvaaja





# Kauniaisten terveysasema kouluttaa lääkäreitä

Kauniaisten terveysasema on Helsingin yliopiston koulutusterveyskeskus jossa koulutetaan sekä lääkäreitä että yleislääketieteen erikoisläkäreitä. Kokemukset ovat olleet hyviä.

Juuri nyt terveysasemalla työskentelee kaksi lääkäriopintojen loppusuoralla olevaa nuorta lääketieteen kandidaattia sekä kaksi yleislääketieteen erikoistuvaa lääkärinä. He ovat aktiivisesti osallistuneet lääkärintyön ohella terveysaseman kehittämis- toimintaan, mm. kiirevastaanoton toiminnan sekä pitkäaikaissairaiden hoitopolkujen päivittämiseen.

– Valitsin Kauniaisen, koska sen maine koulutusterveysasemana on hyvä, mutta myös siksi, että asun lähellä Kauklahdessa ja halusin työskennellä kotikulmilla. Haluan myös harjoitella ruotsinkielen taitoani, sanoo lääketieteen kandidaatti **Jessina Uski**.

Hänellä on pelkkää hyvää sanottavaa työskentelystä Kauniaisissa. Yhteishenki on hyvä, terveysasema on melko pieni, potilaat tulevat tutuiksi ja siksi heille voi antaa kokonaisvaltaisempaa hoitoa. Sitä paitsi Jorvi on lähellä, jos tulee tarve passittaa potilas sairaalaan.

– Täällä työskenteleminen tarkoittaa myös sitä, että vastuu on suurempi, mutta kokeneemilta saa hyvin tukea ja jos on epävarma, kailta voi kysyä, sanoo Uski.

Hän kertoo, että työskenteleminen terveyskeskuksessa on

lääketieteen kandidaatille suurin haaste, koska täällä on tiedettävä kaikista sairauksista keskeisiä asioita. Uski sanoo että hän tuntee suurta nöyryyttä terveyskeskustöön edessä, mutta työ on mielekästä ja mahdollistaa jatkossa myös perehtymisen tiettyihin sairausryhmien hoitoon.

– Harkitsen terveyskeskustöitä myös tulevaisuudessa.

Koulutusterveyskeskus on tehnyt sopimuksen yliopiston kanssa laatukriteereistä. Se tarkoittaa mm. sitä, että jokaisella opiskelijalla on oma lääkäri joka vastaa koulutuksesta ja mahdollisuus ohjaukseen.

Kauniaisten terveysasemalla on juuri nyt kaksi koulutuslääkärinä, **Heljä Lotvonen**, joka on yleislääketieteen ja geriatrian erikoislääkäri sekä **Helena Kemppainen**, yleislääketieteen erikoislääkäri. Molemmilla on pitkä kokemus terveyskeskustöistä Kauniaisissa.

Kokemukset lääkäreiden kouluttamisesta terveysasemalla ovat olleet hyviä. On syntynyt vuorovaikutusta, jossa vanhemmat lääkärit ovat päivittäneet tietojaan nuorten lääkäreiden kanssa, jotka taas osoittavat aktiivista kiinnostusta ja saavat vastuulleen sekä helpompia että vaikeampia tapauksia.

Erityisesti laadukasta ohjausta on arvostettu.

– Parasta on ollut se, että olemme saaneet mahdollisuuden yhdessä ohjaavan lääkärin kanssa opetella potilaiden kliinistä tutkimista sekä diagnostista ongelmanratkaisua, sanoo lääketieteen kandidaatti **Line Kurki**.

Johtava ylilääkäri **Pia Höglund** on tyytyväinen.

– Työskentelemällä terveyskeskuksessa nuoret kandidaatit kasvavat ammattirooliinsa ja saavat ammatti-identiteetin. Osaavia ja perusterveydenhuoltoon ymmärtäviä lääkäreitä tarvitaan myös tulevaisuudessa riippumatta siitä, miten palvelut tullaan järjestämään. Toivomme tietenkin, että osa opiskelijoista palaa meille työhön valmistuttuaan, sanoo ylilääkäri Pia Höglund.

Entä mitä sanovat potilaat? Kun Kaunis Grani kysyi asiasta joiltain potilailta terveysaseman odotustilassa, ei kukaan osannut sanoa mitään, koska he eivät olleet tavanneet lääkärikandidaatteja. Oven suussa oleva Happy OR Not asiakastytyväisyyttä mittaava laite kertoo kuitenkin viestiä, että asiakkaiden tyytyväisyys saatuun palveluun on ollut kesäaikana yhtä hyvä kuin muulloinkin.

KÄÄNNÖS:  
SIRKKU VEPSÄLÄINEN

SONJA HELLMAN



Lääketieteen kandidaatti Jessina Uski on työskennellyt joitain kuukausia terveysasemalla ja on iloinen, että valitsi Kauniaisen.

Medicine kandidat Jessina Uski har arbetet några månader på hälsocentralen och är glad för att hon valde Grankulla.

## Grankulla hälsocentral utbildar läkare

Grankulla hälsocentral är utsedd av Helsingfors universitet till utbildningshälsocentral där man utbildar både läkare och specialister i allmänmedicin. Erfarenheterna har varit goda.

Vid hälsocentralen arbetar just nu två unga medicine kandidater som är på slutrakan med sina studier, samt två som specialiserar sig i allmän medicin. De har aktivt deltagit i hälsocentralens utvecklingsarbete bland annat i att utveckla jourens verksamhet samt vårdstigen för långtidssjuka.

– Jag valde Grankulla för att jag hört så många goda omdömen om hälsocentralen, men också för att jag bor nära i Köklax och ville jobba nära hemknutarna. Jag vill också träna mina kunskaper i svenska, säger medicine kandidaten **Jessina Uski**.

Hon är idel lovord när det gäller arbetet i Grankulla.

Samarbetsandan är god, hälsocentralen är ganska liten och samma patienter återkommer och därför kan man ge dem en mera enhetlig vård. Dessutom ligger Jorvs sjukhus nära om man ska remittera patienter.

– Att arbeta här innebär också att man har ett större ansvar, seniorstödet är bra och om man är osäker kan man fråga alla, säger Uski.

Hon berättar att det är den största utmaningen för en medicinekandidat att arbeta på en hälsocentral,

för här måste man veta det centrala om alla sjukdomar. Uski säger att hon känner en stor ödmjukhet inför hälsocentralarbetet, men arbetet är meningsfullt och möjliggör en fördjupning i vården av vissa sjukdomar.

– Jag funderar på att arbeta på hälsostation också i framtiden.

Utbildningshälsocentralen har avtalat med universitetet om kvalitetskriterier. Det betyder bland annat att varje studerande har en egen läkare som ansvarar för utbildningen och möjlighet till handledning.

Vid Grankulla hälsocentral finns det just nu två handledande läkare, **Heljä Lotvonen** som är specialist i allmän medicin och geriatri samt **Helena Kemppainen**, specialist i allmän medicin. Båda har lång erfarenhet av hälsocentralarbete i Grankulla.

Erfarenheterna av att utbilda läkare vid hälsocentralen har varit goda. Det har uppstått en växelverkan där äldre läkare har uppdaterat kunskaperna med unga läkare som visar aktivt intresse och får ta sig an både lättare och svårare fall.

Speciellt den kvalitativa handledningen har uppskattats.

– Det bästa har varit det att vi haft möjlighet att tillsammans med den handledande läkaren lära oss att kliniskt undersöka patienterna samt diagnostisk problemlösning, säger medicine kandidaten **Line Kurki**.

Överläkare **Pia Höglund** är nöjd.

– Genom att arbeta på en hälsocentral växer de unga kandidaterna i sin yrkesroll och får en yrkesidentitet. Kunniga läkare som förstår primärvården behövs i framtiden oberoende av hur man arrangerar hälsoservicen. Vi hoppas naturligtvis att en del av studerandena återvänder hit då de blivit klara med studier, säger överläkare Pia Höglund.

Och vad säger patienterna? När Kaunis Grani frågade några patienter i väntrummet på hälsocentralen kunde ingen uttala sig eftersom de inte träffat någon av medicinekandidaterna. Apparaten vid dörren som mäter kundnöjdhet säger att kunderna har varit lika nöjda med servicen under sommaren som annars.

SONJA HELLMAN

**OMNIA**

**MITÄ HALUATKIN OPPIA!**

Ilmoittaudu Espoon työväenopiston syksyn kurseille 9.8.2017 alkaen

[ilmonet.fi](http://ilmonet.fi)

Tutustu kurssitarjontaan [omnia.fi/tyovisoppaat](http://omnia.fi/tyovisoppaat)

**KOM OCH LÄR DIG NÅGOT NYTT!**

Esbo Arbis kursprogram har utkommit. Anmäl dig till höstens kurser fr.o.m. 9.8 på [ilmonet.fi](http://ilmonet.fi)

**ESBO** Välkommen på kurs! [esbo.fi/arbis](http://esbo.fi/arbis)



Kotisiivous ei ole ikinä ollut näin  
**helppoa**

Lakeuden Emännät siivoaa satojen vuosien kokemuksella. Soita Alajärven emännälle M. Bucht  
p. 010 281 2600, [www.lakeudenpito.fi](http://www.lakeudenpito.fi)



## KESAR RAKENTAA JA HUOLTTAA

- Terrasit, aidat, portaat, vajat ym. pihan rakennelmat
- Vesi-, lämpö- ja ilmanvaihtojärjestelmien huollot ja korjaukset
- Kattojen ja rännien puhdistukset ja kunnostukset
- Roskien kuljetukset jäteasemille ym. talon työt.

Kysy ilmainen tarjous! (på svenska, in english)  
[esa.hurtig@kesar.fi](mailto:esa.hurtig@kesar.fi) p. 050 308 1815 [www.kesar.fi](http://www.kesar.fi)



Tiedustelut / Förfrågningar  
045-841 1205  
[vita.kristal@gmail.com](mailto:vita.kristal@gmail.com)

Luotettavaa kodin ja toimiston puhtaanapitoa Kauniaisissa  
pålittiga rengöringstjänster för hem och byråer i Grankulla

**Psykologi (PsM,  
psykoterapeutti)  
tueksi elämän  
muutos- ja  
kriisitilanteisiin!**

[www.satuvanhamaki.fi](http://www.satuvanhamaki.fi)  
puhelin 0400720802  
[satu.vanhamaki@kolumbus.fi](mailto:satu.vanhamaki@kolumbus.fi)

## MM Siivouspalvelut Oy

- Kotisiivoukset
- Kerta- ja sopimussiivoukset
- Ikkunanpesut
- Toimistosiivoukset

Luotettavaa siivouspalvelua jo vuodesta 2004

**MM** [info@mmsiivouspalvelut.fi](mailto:info@mmsiivouspalvelut.fi)  
[www.mmsiivouspalvelut.fi](http://www.mmsiivouspalvelut.fi)

**Tilaa  
ilmainen  
arviokäynti!  
045 6385 774  
Mirja**

**kuvatapio**

KAUPPAKESKUS GRANI 09 505 0019

**tabletista tai kännykästä  
paperikuvat  
vaikka mukaan!**

KUVAMESTARIT



## NYT MYNNISSÄ

VANTAALLA täysin remontoitu,  
vapaa loistoyksistö Vhp 144.945 €

Putkiremontti tehty juuri.  
KIRKKONUMMELLA vapaa yksistö  
27 m<sup>2</sup>, Vhp. 52.000 €

## NYT VUOKRATTAVANA

KIVENLAHDESSA remontoitu  
3h+k+kph+parveke 76,5 m<sup>2</sup>,  
vuokra 920 €/kk, takuu 2 kk.

**Kysyntää  
vuokra-asunnoille.**

Tiedustelut Sirkku Tanskanen  
p. 050 599 7168  
Seppo Tanskanen,  
p. 050 562 2205



Vanha Turuntie 17  
[www.stasuntojarahoitus.fi](http://www.stasuntojarahoitus.fi)  
[sirkku@stasuntojarahoitus.fi](mailto:sirkku@stasuntojarahoitus.fi)

**RUKA  
KATSASTUS**

**Suomalainen  
katsastusasema**

Kuurinmäentie 12,  
02750 ESPOO,

p. 020 718 1870 tai  
p. 040 411 1333

[www.rukakatsastus.fi](http://www.rukakatsastus.fi)

## Lakiasiantomisto

varatuomari Klaus Kavanne  
Yksityishenkilöiden ja  
yritysten oikeudelliset asiat  
Palvelu myös ruotsiksi  
puh. 041 545 9601  
[klaus@kavanne.fi](mailto:klaus@kavanne.fi)



**Ben Winqvist  
050 323 1338**

Rakentaa – Korjaa – Maalaa  
Bygger – Reparerar – Målar  
[www.bewix.net](http://www.bewix.net)

## KAUNIS SYKSY Exuviance-hoidoilla!

Puhdistava ja kosteuttava  
Exuviance kasvohoito 85 €

**Hoidon yhteydessä aloituspakkaus  
erikoishintaan 29 € (norm. 39 €)**

**KAUNEUSHOITOLA  
MEDICAL**

*Beauty Station*

Tunnelitie 6, Kauniainen  
[www.mbstation.fi](http://www.mbstation.fi)  
Ajanvaraus 044 0258285



## HYRESBOSTAD I GRANKULLA?

Pålittlig, rökfri familj söker rökfritt radhus,  
hus eller lägenhet att hyra tills vidare.  
Hyra: max 1 200 euro/månad.

**Ann Tikkanen**

045 200 5512 eller [annvonfinland@gmail.com](mailto:annvonfinland@gmail.com)



**KAUNIAISTEN KIRKKO  
MESSU  
PYHÄISIN KLO 10**

**GRANKULLA KYRKA  
HÖGMÄSSA  
HELGDAGAR KL. 12**

**Seuraava lehti  
postilaatikossasi 7.9.2017**

**ESPOON  
KAUPUN  
GINTEAT  
TERI**

**Klockriketeatern  
De langerhanska  
öarna**

Stina och Ylva Ekblad tillsammans på scenen!  
27 – 30 september i Esbo kulturcentrum, Louhisalen

Biljetter 09 4393 388, Lippu.fi [www.espoonteatteri.fi](http://www.espoonteatteri.fi)

## KaunisGrani

Kaunis Grania julkaisee Ab Grankulla Lokaltidning – Kauniaisten Paikallislehti Oy -niminen yritys, jonka Kauniaisten kaupunki omistaa. Kauniaisten kaupunginhallitus nimeää vuosittain hallituksen lehdele. Hallitus toimii myös toimitusneuvostona.

Kaunis Grani utges av Ab Grankulla Lokaltidning – Kauniaisten Paikallislehti Oy. Bolaget ägs av Grankulla stad. Grankulla stadsstyrelse utnämmer varje år en styrelse för tidningen. Styrelsen fungerar även som tidningens redaktionsråd.

### Hallitus/Styrelse

Johan Johansson (SFP/RKP) pj/ordf.  
Jaakko Nevanlinna (KOK/SAML)  
Olli Sivula (VIHR/GRÖNA)  
Gun Söderlund

### Varalla/Suppleanter

Johanna Hammarberg (SFP/RKP)  
Harri Fagerlund (KOK/SAML)  
Julius Jansson (VIHR/GRÖNA)

### Avustajat/Medarbetare

Sonja Hellman  
Henrik Bremer  
Sirkku Vepsäläinen  
Jyri Laitinen

### Kustantaja/Utgivare

Ab Grankulla Lokaltidning –  
Kauniaisten Paikallislehti Oy

**Painos/Upplaga** 14 500 kpl

### Vt. päätoimittaja/ Tf. chefredaktör

Sonja Hellman  
Puh./tfn 050 5551703

### Toimitussihteeri/ Redaktionsekreterare

Markus Jahnsson  
puh./tfn 09 505 6248

### Toimituksellinen aineisto/ Material

Kaupungintalo/Stadshuset

### Sähköposti/E-post

[kaunisgrani@kauniainen.fi](mailto:kaunisgrani@kauniainen.fi)

**Lehden puhelin/  
Tidningens telefon**  
puh./tfn 050 555 1703

### Internetsivut/ Internetsidorna

[www.kauniainen.fi/](http://www.kauniainen.fi/)  
kaunisgrani

### Ilmoitukset/ Annonser

[kaunisgrani@kauniainen.fi](mailto:kaunisgrani@kauniainen.fi)

### Ilmoitushinta/ Annonsspriser

0,90 €/pmm + alv 24 %

### Tilaushinta/ Prenumeration

15 €/vuosi/år

**Ulkoasun suunnittelu/  
Grafisk formgivning**  
Hagnäs Design

### Taitto/Ombrytning

Kapteeni Kuu

### Paino/Tryckeri

Lehtisepät Oy, Tuusula

### Tämä lehti painettu/ Detta nummer presslagt

16.8.2017

### Jakeluhäiriöt/ Distributionsstörningar

puh./tfn 09 505 6248

### Seuraava numero

ilmestyy 7.9.2017  
Aineisto viimeistään 24.8.2017

### Nästa nummer

utkommer 7.9.2017  
Materialet senast 24.8.2017

Lehti ei vastaa tilaamatta toimitetun aineiston säilyttämisestä eikä palauttamisesta. Toimitus pidättää itselleen oikeuden muokata aineistoa.

Tidningen svarar inte för uppbavering och returnering av inlämnat material som inte beställts. Redaktionen förbehåller sig rätten att redigera materialet.